

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

14 février 2006

**PROJET DE LOI**

**relatif au statut juridique externe  
des détenus**

AMENDEMENTS

N°168 DE M. VERHERSTRAETEN

Art. 5

**Au 2°, remplacer le mot «importune» par le mot «inquiète».**

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à en revenir au texte initial tel qu'il a été proposé par la commission Holsters.

D'une part, le mot «inquiète» est substitué au mot «importune» afin d'étendre la portée de cette notion à la situation dans laquelle le condamné ne risque pas d'importuner sa victime, mais risque bien de se trouver dans le voisinage de celle-ci.

Cette notion doit être reprise de cette manière dans les contre-indications.

D'autre part, nous nous rallions au point de vue de la commission Holsters selon lequel l'octroi de cette modalité d'exécution de la peine peut être assorti d'autres conditions particu-

Documents précédents :

Doc 51 **2170/ (2005/2006)** :

001 : Projet transmis par le Sénat.

002 à 004: Amendements.

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

14 februari 2006

**WETSONTWERP**

**betreffende de externe rechtspositie  
van gedetineerden**

AMENDEMENTEN

Nr. 168 VAN DE HEER VERHERSTRAETEN

Art. 5

**In het 2° de woorden «lastig vallen» vervangen door het woord «verontrusten».**

VERANTWOORDING

Met dit amendement wordt teruggegaan naar de oorspronkelijke tekst zoals voorgesteld door de commissie Holsters.

Eenzijds wordt het woord «verontrusten» in de plaats gesteld van de woorden «lastig vallen» teneinde de draagwijdte van dit begrip uit te breiden naar de situatie waarbij er geen gevaar bestaat dat de veroordeelde zijn slachtoffer zou lastigvallen maar wel dat de veroordeelde in de buurt van het slachtoffer zou komen.

Dit begrip moet op deze wijze in de tegenaanwijzingen opgenomen worden.

Anderzijds volgen wij het standpunt van de commissie Holsters dat er aan de toekenning van deze strafuitvoeringsmodaliteit nog andere bijzondere voorwaarden kunnen ver-

Voorgaande documenten :

Doc 51 **2170/ (2005/2006)** :

001 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.

002 tot 004 : Amendementen.

lières n'ayant pas de rapport direct avec les contre-indications énumérées au 2° de cet article.

Ces conditions doivent cependant tenir compte de la personne du condamné et de l'environnement dans lequel il évoluera au cours de son séjour en dehors de l'établissement pénitentiaire.

L'article 11, § 3, sera amendé à cet effet.

#### N°169 DE M. VERHERSTRAETEN

Art. 7

**Au 2°, remplacer le mot «importune» par le mot «inquiète».**

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement précédent.

#### N° 170 DE M. VERHERSTRAETEN

Art. 10

**Compléter le § 2, alinéa 3, par les mots suivants:**

*«et d'une permission de sortie accordée avec une certaine périodicité.»*

JUSTIFICATION

Lorsqu'une permission de sortie est accordée avec une certaine périodicité, à savoir non pas une seule fois mais à intervalles réguliers, pour, par exemple, suivre une thérapie, la victime doit en être informée.

Bien que la permission de sortie ne soit, en effet, accordée que pour une courte durée, la périodicité dont est assortie la modalité d'application de la peine lui confère une certaine régularité qui augmente les risques de confrontation pour les victimes.

Le présent amendement adapte donc également le texte du projet dans ce sens.

#### N° 171 DE M. VERHERSTRAETEN

Art. 11

**Compléter le § 3 par ce qui suit:**

bonden worden die niet in onmiddellijk verband staan met de tegenaanwijzingen zoals opgesomd in het 2° van dit artikel.

Deze voorwaarden moeten wel rekening houden met de persoon van de veroordeelde en met de omgeving waarin hij zal vertoeven tijdens zijn verblijf buiten de strafinrichting.

Hier toe zal het artikel 11, § 3, geamendeerd worden.

#### Nr. 169 VAN DE HEER VERHERSTRAETEN

Art. 7

**In het 2° worden de woorden «lastig vallen» vervangen door het woord «verontrusten».**

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording bij amendement nr. 168.

#### Nr. 170 VAN DE HEER VERHERSTRAETEN

Art. 10

**De § 2, derde lid, aanvullen met de volgende woorden:**

*«en van een uitgangsvergunning verleend met een zekere periodiciteit.»*

VERANTWOORDING

Wanneer een uitgangsvergunning met een zekere periodiciteit wordt toegekend, dus niet éénmalig maar met een zekere regelmaat bvb om een bepaalde therapie te volgen, moet het slachtoffer hiervan op de hoogte gebracht worden.

Hoewel de uitgangsvergunning inderdaad maar voor een korte periode wordt toegekend, verleent de periodiciteit waar onder de strafuitvoeringsmodaliteit kan worden toegekend haar toch een vorm van regelmaat waardoor de slachtoffers meer risico's lopen op een confrontatie.

Dit amendement past de tekst van het ontwerp dan ook in die zin aan.

#### Nr. 171 VAN DE HEER VERHERSTRAETEN

Art. 11

**Paragraaf 3 aanvullen als volgt:**

« *de la personne du condamné et de l'environnement qu'il fréquentera pendant son séjour en dehors de l'établissement pénitentiaire .*»

## JUSTIFICATION

Le présent amendement adopte le point de vue de la commission Holsters selon lequel l'octroi de cette modalité d'exécution de la peine peut être assorti d'autres conditions particulières n'ayant pas de rapport direct avec les contre-indications énumérées au 2° de cet article.

Ces conditions doivent cependant tenir compte de la personne du condamné et de l'environnement qu'il fréquentera pendant son séjour en dehors de l'établissement pénitentiaire.

Le présent amendement vise donc un retour au texte initial en la matière, tel qu'il a été proposé par la commission Holsters.

## N° 172 DE M. VERHERSTRAETEN

## Art. 16

**Remplacer le mot «importune» par le mot «inquiète».**

## JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à en revenir au texte initial tel qu'il a été proposé par la commission Holsters.

Ainsi, le mot «inquiète» est substitué au mot «importune» afin d'étendre la portée de cette notion à la situation dans laquelle le condamné risque non pas d'importuner sa victime, mais de se trouver dans le voisinage de celle-ci.

Cette notion doit être reprise de cette manière dans les contre-indications.

## N° 173 DE M. LAEREMANS

## Art. 2

**Au 4°, remplacer les mots «le président du tribunal de l'application des peines» par les mots «le juge au tribunal de l'application des peines».**

## JUSTIFICATION

La définition actuelle laisse supposer qu'un seul magistrat est prévu pour assumer tant la fonction de juge unique que celle de président de la chambre collégiale.

« *en met de persoon van de veroordeelde en de omgeving waarin hij zal vertoeven tijdens zijn verblijf buiten de strafinrichting.*»

## VERANTWOORDING

Met dit amendement volgen wij het standpunt van de commissie Holsters dat er aan de toekenning van deze strafuitvoeringsmodaliteit nog andere bijzondere voorwaarden kunnen verbonden worden die niet in onmiddellijk verband staan met de tegenaanwijzingen zoals opgesomd in het 2° van dit artikel.

Deze voorwaarden moeten wel rekening houden met de persoon van de veroordeelde en met de omgeving waarin hij zal vertoeven tijdens zijn verblijf buiten de strafinrichting.

Dit amendement opteert dus voor de terugkeer naar de oorspronkelijke tekst terzake zoals voorgesteld door de commissie Holsters.

## Nr. 172 VAN DE HEER VERHERSTRAETEN

## Art. 16

**De woorden «lastig vallen» vervangen door het woord «verontrusten».**

## VERANTWOORDING

Met dit amendement wordt teruggedaan naar de oorspronkelijke tekst zoals voorgesteld door de commissie Holsters.

Zo wordt het woord «verontrusten» in de plaats gesteld van de woorden lastig vallen teneinde de draagwijdte van dit begrip uit te breiden naar de situatie waarbij er geen gevaar bestaat dat de veroordeelde zijn slachtoffer zou lastigvallen maar wel dat de veroordeelde in de buurt van het slachtoffer zou komen.

Dit begrip moet op deze wijze in de tegenaanwijzingen opgenomen worden.

Servais VERHERSTRAETEN (CD&V)

## Nr. 173 VAN DE HEER LAEREMANS

## Art. 2

**Onder 4°, de woorden «de voorzitter van de strafuitvoeringsrechtbank» vervangen door de woorden «de rechter in de strafuitvoeringsrechtbank».**

## VERANTWOORDING

De huidige definitie doet veronderstellen dat er slechts één magistraat zal zetelen die dan zowel de functie van alleenzetelend rechter op zich moet nemen, alsook deze van voorzitter van de collegiale kamer.

## N° 174 DE M. LAEREMANS

Art. 12

**Apporter les modifications suivantes:**

**1) au § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, supprimer les mots** «, à compter de la dernière permission de sortie accordée»;

**2) au § 2, 2<sup>o</sup>, supprimer les mots** «, à compter du dernier congé accordé».

JUSTIFICATION

La décision doit être suspendue pour une période de trois mois à compter de la suspension même, et non dès l'octroi de la permission de sortie ou du congé pénitentiaire. Dans ce dernier cas, la suspension ne dure pas trois mois.

## N° 175 DE M. MALMENDIER ET MME MARGHEM

Art. 11

**Apporter les modifications suivantes:****A) remplacer l'alinéa 1<sup>er</sup> du § 2 comme suit:**

«*La décision d'octroi d'un congé pénitentiaire est censée être renouvelée de plein droit chaque trimestre, sauf décision contraire du ministre ou de son délégué.*»

**B) insérer un § 4, rédigé comme suit:**

«*§ 4. Par une décision motivée, le ministre ou son délégué peut, d'office, à la demande du condamné, ou sur proposition du directeur ou du ministère public, adapter les conditions particulières visées au § 3.*»

JUSTIFICATION

La commission Holsters a proposé que la décision d'octroi du congé pénitentiaire soit censée se renouveler systématiquement. Elle justifie cette proposition en indiquant que dans la mesure où le congé pénitentiaire fait partie du régime standard, la décision doit porter sur le principe de son octroi. Une fois celui-ci acquis, il est inutile de réexaminer la situation du condamné pour autant, précise-t-elle, que les circonstances ne changent pas fondamentalement.

## Nr. 174 VAN DE HEER LAEREMANS

Art. 12

**De volgende wijzigingen aanbrengen:**

**1) in § 1, 2<sup>o</sup>, de woorden** «, te rekenen vanaf de laatste toegekende uitgangsvergunning» **weglaten**;

**2) in § 2, 2<sup>o</sup>, de woorden** «, te rekenen vanaf het laatste toegekende verlof» **weglaten**.

VERANTWOORDING

De beslissing moet worden geschorst voor een periode van drie maanden te rekenen vanaf de schorsing zelf en niet reeds te rekenen vanaf de toekenning van de uitgangsvergunning of het penitentiaire verlof. In het laatste geval bedraagt de schorsing geen drie maanden.

Bart LAEREMANS (Vlaams Belang)

## Nr. 175 VAN DE HEER MALMENDIER EN MEVROUW MARGHEM

Art. 11

**De volgende wijzigingen aanbrengen:****A) paragraaf 2, eerste lid, vervangen als volgt:**

«*Behoudens andersluidende beslissing van de minister of zijn gemachtigde wordt de beslissing tot toekenning van penitentiair verlof geacht van rechtswege elk kwartaal te worden hernieuwd.*»;

**B) een § 4 invoegen, luidende:**

«*Bij wege van een met redenen omklede beslissing kan de minister of zijn gemachtigde ambtshalve, op aanvraag van de veroordeelde, dan wel op voorstel van de directeur of van het openbaar ministerie, de in § 3 bedoelde bijzondere voorwaarden aanpassen.*».

VERANTWOORDING

De commissie-Holsters heeft voorgesteld ervoor te zorgen dat de beslissing tot toekenning van penitentiair verlof geacht wordt stelselmatig te worden hernieuwd. Zij verantwoordt dat voorstel met de opmerking dat, aangezien penitentiair verlof deel uitmaakt van de standaardregeling, de beslissing betrekking moet hebben op het beginsel van de toekenning van dat verlof. Zij preciseert dat, zodra die toekenning verworven is, het nutteloos is de situatie van de veroordeelde opnieuw te onderzoeken, op voorwaarde dat de omstandigheden niet fundamenteel veranderen.

Le rapport final de cette commission conclut que la proposition qu'elle formule n'est en réalité que la consécration légale du système actuellement en vigueur en vertu de la circulaire ministérielle du 29 août 1984.

En effet, cette circulaire précise que la première demande de congé sera soumise au ministre de la justice pour décision. En cas de décision positive et sauf disposition contraire expresse, l'accord porte non seulement sur le premier congé mais également sur les congés suivants et ce jusqu'au terme de la détention. La décision ne sort cependant ses effets pour chaque nouveau congé que si le précédent congé peut être considéré comme réussi et que si le directeur n'a relevé aucune contre-indication nouvelle.

Dans le cadre de cette procédure, un congé est considéré comme réussi lorsque le détenu a satisfait aux critères objectifs énumérés ci-après et qu'il a respecté les conditions imposées individuellement.

Les critères objectifs sont:

- réintégrer à temps;
- ne pas revenir en état d'ivresse;
- ne pas avoir causé d'incident pendant le congé ou au cours du retour;
- avoir passé le congé à l'adresse indiquée.

Sont réputés nouvelles contre-indications, tous les faits, circonstances ou événements survenus ou portés à la connaissance des directeurs de prison depuis le dernier congé et qui sont de nature à compromettre la possibilité et/ou l'opportunité de le renouveler (par exemple: problèmes relationnels, nouveau milieu d'accueil, nouvel état d'esprit du détenu, refus de libération conditionnelle, tentative d'évasion...)

En cas d'échec du congé ou de contre-indication récente telle que définie ci-dessus, une nouvelle demande de congé doit être adressée au ministre de la justice accompagnée d'un rapport détaillé relatif à l'incident ou à la contre-indication.

La circulaire précise encore qu'il va de soi que cette nouvelle procédure ne dispense pas le personnel de continuer à consacrer toute son attention à la préparation de chaque congé. Cette même attention est requise lors de l'accueil du détenu rentrant de congé et lors de l'appréciation après coup de ce congé.

En prévoyant que la décision d'octroi d'un congé pénitentiaire est renouvelée de plein droit chaque trimestre et en prévoyant qu'une adaptation des conditions n'est possible qu'en cas de non – respect des conditions particulières, le projet de loi s'écarte de la réglementation actuelle et fait preuve de moins de souplesse

In het eindverslag van die commissie wordt geconcludeerd dat het door haar geformuleerde voorstel in werkelijkheid niets anders dan de wettelijke bekrachtiging vormt van de regeling welke thans vigeert op grond van de ministeriële circulaire van 29 augustus 1984.

In die circulaire wordt immers gepreciseerd dat de eerste verlofaanvraag voor beslissing aan de minister wordt voorgelegd. «In geval van positieve beslissing wordt, behoudens uitdrukkelijk anders is bepaald, niet alleen het eerste verlof, maar ook de daaropvolgende verloven voor de duur van de detentie toegekend. Deze beslissing kan voor de toekomstige verloven uitwerking hebben zo het voorgaande verlof als geslaagd kan beschouwd worden en er geen nieuwe tegenindicaties door (...) [de directeur] worden vastgesteld.

Een verlof mag, in het kader van deze procedure, als geslaagd beschouwd worden wanneer de gedetineerde voldaan heeft aan de hierna opgesomde objectieve criteria en hij ook de individueel opgelegde voorwaarden respecteert.

Als objectieve criteria worden weerhouden

- tijdig terugkeren;
- niet in dronken toestand terugkeren;
- geen incidenten tijdens het verlof of bij de terugkeer veroorzaakt hebben;
- het verlof op het aangeduide adres doorgebracht hebben.

Als nieuwe tegenindicaties komen in aanmerking, alle feiten, omstandigheden of gebeurtenissen die zich sedert het voorgaande verlof hebben voorgedaan of (...) ter kennis [van de directeur] zijn gekomen en die van aard zijn om de mogelijkheid en/of de wenselijkheid van een nieuw verlof in vraag te stellen (voorbeeld relatieproblemen, nieuw onthaalmilieu, gewijzigde geestelijke gesteldheid van de gedetineerde, voorstel tot voorwaardelijke invrijheidstelling afgewezen, ontvluchttingspoging...).

Ingeval van mislukt verlof of nieuwe tegenindicatie moet (...) [aan de minister] een nieuwe verlofaanvraag voorgelegd worden, met omstandige toelichting van het incident of de tegenaanwijzing.»

In de circulaire wordt voorts gepreciseerd dat die nieuwe procedure het personeel niet van de taak ontheft de nodige aandacht te besteden aan de voorbereiding van ieder verlof. Diezelfde aandacht is vereist bij de opvang van een uit verlof terugkerende gedetineerde en bij de evaluatie van het verlof na de terugkeer.

Door erin te voorzien dat de beslissing tot toekenning van penitentiair verlof van rechtswege elk kwartaal wordt hernieuwd, alsmede in uitzicht te stellen dat een aanpassing van de voorwaarden alleen mogelijk is in geval van niet-naleving van de bijzondere voorwaarden, wijkt het wetsontwerp van de vigerende reglementering af, en geeft het blijk van minder soepelheid.

Aucune adaptation n'est possible en cas d'évolution des circonstances ou du détenu sans qu'il y ait pour autant violation des conditions particulières.

N° 176 DE M. **MALMENDIER** ET MME **MARGHEM**

Art. 14

**A l'alinéa 1<sup>er</sup>, insérer les mots «ou psychique» entre les mots «physique» et «de tiers»**

JUSTIFICATION

Le commentaire de cet article précise que la possibilité d'ordonner l'arrestation provisoire vise à offrir une solution pour les cas où la situation est tellement problématique qu'elle nécessite une intervention directe. Ce commentaire précise encore que la situation visée concerne non seulement les coups et blessures volontaires mais également le harcèlement par exemple.

Il est en effet indispensable de donner la possibilité au ministère public d'ordonner l'arrestation provisoire d'un condamné qui met gravement en péril l'intégrité psychique d'un tiers.

Afin d'intégrer correctement le commentaire de cet article dans la loi en projet, il est proposé de préciser que la mise en péril grave de l'intégrité psychique peut également donner lieu à une arrestation provisoire.

N° 177 DE M. **MALMENDIER** ET MME **MARGHEM**

Art. 64

**Au 2<sup>o</sup>, insérer les mots «ou psychique» entre les mots «physique» et «de tiers».**

JUSTIFICATION

Cet amendement poursuit le même objectif que les amendements aux articles 14 et 19 en projet. Il est indispensable de donner la possibilité au ministère public de réagir s'il apparaît que le condamné met gravement en péril l'intégrité non seulement physique mais également psychique de tiers.

Geen enkele aanpassing is mogelijk zo de omstandigheden of de gedetineerde evolueren zonder dat daarom sprake is van schending van de bijzondere voorwaarden.

Nr. 176 VAN DE HEER **MALMENDIER** EN MEVROUW **MARGHEM**

Art. 14

**In het eerste lid, de woorden «de fysieke integriteit van derden» vervangen door de woorden «de fysieke of psychische integriteit van derden».**

VERANTWOORDING

In de toelichting bij dit artikel wordt aangegeven dat de mogelijkheid om de voorlopige aanhouding te bevelen, ertoe strekt een oplossing aan te reiken voor de gevallen waarin de situatie zo problematisch is dat een direct ingrijpen noodzakelijk is. Voorts wordt er gesteld dat niet alleen het geval van opzettelijke slagen en verwondingen wordt bedoeld, maar bijvoorbeeld ook stalking.

Het openbaar ministerie moet immers de voorlopige aanhouding kunnen bevelen van een veroordeelde die de psychische integriteit van een derde ernstig in gevaar brengt.

Om de toelichting bij dit artikel naar behoren op te nemen in de ontworpen wet zelf, wordt voorgesteld te preciseren dat ook een ernstige bedreiging van de psychische integriteit van derden tot een voorlopige aanhouding kan leiden.

Nr. 177 VAN DE HEER **MALMENDIER** EN MEVROUW **MARGHEM**

Art. 64

**In het punt 2<sup>o</sup>, tussen het woord «fysieke» en de woorden «van derden», de woorden «of psychische» invoegen.**

VERANTWOORDING

Dit amendement streeft hetzelfde na als de amendementen op de ontworpen artikelen 14 en 19. Het openbaar ministerie moet absoluut kunnen reageren als blijkt dat de veroordeelde niet alleen een gevaar vormt voor de fysieke, maar ook voor de psychische integriteit van derden.

N° 178 DE M. **MALMENDIER** ET MME **MARGHEM**

Art. 19

**A l'alinéa 1<sup>er</sup> insérer entre les mots «physique» et «de tiers» les mots «ou psychique».**

JUSTIFICATION

Voir amendement à l'article 14.

N° 179 DE M. **MALMENDIER** ET MME **MARGHEM**

Art. 79

**A l'alinéa 1<sup>er</sup>, insérer les mots «ou psychique» entre les mots «physique» et «de tiers».**

JUSTIFICATION

Voir amendements aux articles 14 et 19.

Jean-Pierre MALMENDIER (MR)  
Marie-Christine MARGHEM (MR)

N° 180 DE MM. **MASSIN** ET **PERPÈTE**

Art. 3

**Au § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, remplacer les mots «requête motivée» par les mots «demande écrite».**

N° 181 DE MM. **MASSIN** ET **PERPÈTE**

Art. 9

**Aux alinéas 1<sup>er</sup> et 2, remplacer le mot «requête» par le mots «demande écrite».**

N° 182 DE MM. **MASSIN** ET **PERPÈTE**

Art. 49

**Au § 1<sup>er</sup>, insérer le mot «écrite» entre les mots «demande» et «du».**

Nr. 178 VAN DE HEER **MALMENDIER** EN MEVROUW **MARGHEM**

Art. 19

**In het eerste lid, tussen het woord «fysieke» en de woorden «van derden», de woorden «of psychische» invoegen.**

VERANTWOORDING

Zie het amendement op artikel 14.

Nr. 179 VAN DE HEER **MALMENDIER** EN MEVROUW **MARGHEM**

Art. 79

**In het eerste lid, tussen het woord «fysieke» en de woorden «van derden», de woorden «of psychische» invoegen.**

VERANTWOORDING

Zie het amendement op de artikelen 14 en 19.

Nr. 180 VAN DE HEREN **MASSIN** EN **PERPÈTE**

Art. 3

**In het eerste lid van paragraaf 1, de woorden «gemotiveerd verzoekschrift» vervangen door de woorden «schriftelijk verzoek».**

Nr. 181 VAN DE HEREN **MASSIN** EN **PERPÈTE**

Art. 9

**In het eerste en tweede lid, het woord «verzoekschrift» vervangen door de woorden «schriftelijk verzoek».**

Nr. 182 VAN DE HEREN **MASSIN** EN **PERPÈTE**

Art. 49

**In paragraaf 1, het woord «schriftelijk» invoegen voor het woord «verzoek».**



## N° 183 DE MM. MASSIN ET PERPÈTE

Art. 52

**Au § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, deuxième phrase, remplacer le mot «requête» par les mots «demande écrite».**

## N° 184 DE MM. MASSIN ET PERPÈTE

Art. 74

**Au § 1<sup>er</sup>, remplacer les mots «sur requête» par les mots «à la demande écrite».**

## N° 185 DE MM. MASSIN ET PERPÈTE

Art. 82

**A l'alinéa 1<sup>er</sup>, insérer le mot «écrite» entre les mots «demande» et «du».**

## N° 186 DE MM. MASSIN ET PERPÈTE

Art. 83

**Au § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, insérer le mot «écrite» entre les mots «demande» et «du».**

Éric MASSIN (PS)  
André PERPETE (PS)

## N° 187 DE M. VERHERSTRAETEN

Art. 28

**Compléter chaque fois le § 1<sup>er</sup> et le § 2 par un 4<sup>o</sup>, libellé comme suit:**

*«4<sup>o</sup> les efforts fournis par le condamné pour indemniser les parties civiles».*

JUSTIFICATION

Le condamné doit être responsabilisé, afin qu'il tente d'indemniser les parties civiles (cf. art. 47, § 2).

## Nr. 183 VAN DE HEREN MASSIN EN PERPÈTE

Art. 52

**In het eerste lid van paragraaf 1, tweede volzin, het woord «verzoekschrift» vervangen door de woorden «schriftelijk verzoek».**

## Nr. 184 VAN DE HEREN MASSIN EN PERPÈTE

Art. 74

**In paragraaf 1, de woorden «op verzoekschrift» vervangen door de woorden «op schriftelijk verzoek».**

## Nr. 185 VAN DE HEREN MASSIN EN PERPÈTE

Art. 82

**In het eerste lid, het woord «schriftelijk» invoegen voor het woord «verzoek».**

## Nr. 186 VAN DE HEREN MASSIN EN PERPÈTE

Art. 83

**In het eerste lid van paragraaf 1, het woord «schriftelijk» invoegen voor het woord «verzoek».**

## Nr. 187 VAN DE HEER VERHERSTRAETEN

Art. 28

**De paragrafen 1 en 2 telkens aanvullen met een 4<sup>o</sup>, luidende:**

*«4<sup>o</sup> de door de veroordeelde geleverde inspanning om de burgerlijke partij te vergoeden.».*

VERANTWOORDING

De veroordeelde dient geresponsabiliseerd te worden om de burgerlijke partij trachten te vergoeden, cfr. artikel 47, § 2.



## N° 188 DE M. VERHERSTRAETEN

Art. 28

**Compléter le § 2 par un 4°, libellé comme suit:**

*«4° les efforts fournis par le condamné pour indemniser les parties civiles».*

JUSTIFICATION

Même justification que pour l'amendement n° 187.

## N° 189 DE M. VERHERSTRAETEN

Art. 47

**Compléter le § 1<sup>er</sup> par un 4°, libellé comme suit:**

*«4° les efforts fournis par le condamné pour indemniser les parties civiles».*

JUSTIFICATION

Voir amendements 187 et 188.

## Nr. 188 VAN DE HEER VERHERSTRAETEN

Art. 28

**Paragraaf 1 aanvullen met een punt 4°, luidende:**

*«4° de door de veroordeelde geleverde inspanning om de burgerlijke partij te vergoeden.».*

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 187.

## Nr. 189 VAN DE HEER VERHERSTRAETEN

Art. 47

**Paragraaf 1 aanvullen met een punt 4°, luidende:**

*«4° de door de veroordeelde geleverde inspanning om de burgerlijke partij te vergoeden.».*

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 187.

Servais VERHERSTRAETEN (CD&V)